

## OUTREACH

February 2011

**A monthly publication of the Somali Community Access Network (SomaliCAN)**

### In this issue!

The Dadaab Theatre Project: ....	1-3
ODE Seeks Advisory Council Members.....	4
State of the City Address: .....	5
Community Resources:.....	6
Job Opportunity:.....	7
Annual Ohio Autism Conference:.....	8

### Qormooyinka!

Mashruuca Masraxa Dhadhaab: .	1
ODE oo dooneysa Xubno Golaha Talo Bixinta: .....	4
Khudbadda Xaalka Magaalada: .	5
Adeegyada Jaaliyadda:.....	6
Fursad Shaqo: .....	7
Shir Sannadeedka Ohio ee Qotomiska: .....	8

**The Dadaab Theatre Project  
By: Julianna Bloodgood**

**Mashruuca Masraxa Dhadhaab  
Qore: Julianna Bloodgood**

The Dadaab Theater Project, under The Great Globe Foundation, in partnership with the US Department of State, FilmAid, Save the Children, the UNHCR, and the University of Cincinnati, is a theater engagement collaboration connecting voices across cultures, particularly refugee youth from Dadaab and American youth.

Starting in February 2011, Julianna Bloodgood and Michael Littig of the Great Globe Foundation, will create a small theater company amongst the youth in Dadaab, the world's largest refugee camp in Kenya. Originally built to sustain 90,000 refugees, the number is currently at 274,000 and rising on a daily basis. The youth who finish secondary education are faced with idleness and lack of purpose in their community. Through our work, we want to inspire these refugee youth in creating their own opportunities and platforms for positive personal and community change.

Mashruuca Masraxa Dhadhaab, oo hoos jooga The Great Globe Foundation, oo la shuraako ah Wasaaradda Arrimaha Dibedda Maraykanka, FilmAid, Save the Children, UNHCR (Hay'adda Qaramada Midoobay ee Qaxootiyaasha), iyo Jaamacadda Cincinnati, waa is iskaashi is-arag masrxi ah oo isku xiraya codad ka kala yimid dhaqamo kala duwan, gaar ahaan da'yarta qaxootiga ah iyo da'yarta Maraykanka ah.

Laga billaabo Febraayo 2011, Julianna Bloodgood iyo Michael Littig oo u shaqeeya Great Globe Foundation, waxay shirko masrax ka dhex abuuri doonaan dhallinta Dhadhaab oo ah xerada qaxooti ee dunida ugu weyn ee Kenya ku taal. Iyadoo markii hore loo dhisay in ay qaaddo 90,000 oo qaxooti ah ayaa waxay iminka tirade maraysaa 274,000 maalinba tan ka dambaysana way sii kordheysaa. Dhallinta dhamaysa tacliinta dugsiga sare waxay waajahaan baagamuuddannimo xoog leh iyo dan la'aan. Shaqadeennan awgeed, waxaannu doonaynaa in aannu dhallintaa qaxootiga ah ku hanuuninno in ay iyagu abuurtaan fursadooda iyo manaabirta si ay si wanaagsan wax uga beddelaan shaqsiyaddooda iyo bulshadoodaba. Eeg Bogga 2

Cont. Page 2

## The Dadaab Theatre Project- from page 1

We already have two very exciting culminating events: In June, ten Dadaab youth and five American college students from the University of Cincinnati will perform together for UNHCR's World Refugee Day at the annual Dadaab Theater Festival in Nairobi. In July, Project Gobi, our theater company, will have its first residency at Portland Stage Company. This will allow us to continue our research and investigation of engaging with resettled refugee communities while creating our own piece in response to our experiences in Dadaab.

For this project, we want to build awareness of the situation facing the refugees in Dadaab. Joseph, a one-time resident of Dadaab told us, "We can always live through poverty because we have each other. We have art, we have song. But the reason it is so hard is because we feel like we don't exist." This is why *you* are the most important part of this equation. By following this project, you allow these individuals to exist and their voice to be heard.

We are starting a movement and we want you to be involved.

Please donate money, please donate time. Follow us on facebook and twitter for daily updates from the field, post your questions and thoughts, listen to our weekly podcasts, and view our weekly photo blogs. Get involved with our school initiative, which aims to get local schools and universities to join the conversation. Get to know these refugees, hear their stories, and learn about their dreams, their struggles, and their hopes. This is why this project is unique. Its grass roots, its personal, and all donations go directly to keeping this project sustainable and enriching the lives of these young refugees.

We believe the world is demanding a deeper awareness of its citizens: the ability to listen deeply, to have empathy, to articulate change, and to motivate others--the very capacities that the arts cultivate with every encounter.

*Cont. Page 3*

## Mashruuca Masraxa Dadaab- Ka bogga 1

Waxaaba haddaba jira labo dhacdo oo isa saran: Juun, toban dhallinta Dhadhaab ah iyo shan arday oo Maraykan ah oo Jaamacadda Cincinnati ah ayaa wada jili doona Bandhogga Masraxa Dhadhaab ee Maalinta Qaxootiga Adduunka ee UNHCR. Luuliyo, Project Gobi, shirkaddeenna masraxa, ayaa waxay heli doontaa oggolaanshihi ugu horreeyey ee ay ka hesho Portland Stage Company. Tani waxay inoo oggolaan doontaa in aynu sii wadanno cilmi-baarista iyo raadinta hawlgallada lala raadinayo qaxootiyada dibu-dejinta la siiyey innagoo markaana samaysanayna riwaayaddeenna innagoo ku wax qaybsanayna khibraddayadii Dhadhaab.

Mashruucan waxaannu doonaynaa in aannu dhisno warhayn xaaladda wajahaysa qaxootiga Dhadhaab looga warhelo. Joseph, oo beri qaxooti ku ahaa Dhadhaab ayaa inoo sheegay, "Waxaannu weligeen ku noolaan karraa faqrinnimo maxaa yeelay innagaa is-haysanna. Fan baannu haysannaa, heesna waa haysannaa. Laakiin sababta ay arrintu aad ugu adag tahay waxaa weeye waxaannu dareemaynaa in aynaanba jirin." Tani waa sababta *aad adigu* u tahay qofka ugu muhiimsan meeshan. Raacidda mashruucani waxay kuu suuroggelinaysaa in aad dadkan u oggolaato in ay noolaadaan, codkoodana la maqlo.

Waxaannu billaabaynaa dhaqdhaqaaq xarako ah oo aannu doonayno in aad ka qayb-qaadatid.

Fadlan ku deeq lacag, ku deeq waqti. Nagala jaan-qaad facebook iyo twitter aad naga heshid xog-maalmeedda ka imanaysa goobaha, weydii su'aalahaaga jeediina ra'yigaaga, dhegayso wararkeenna toddobaadlaha ah, oo fiiro gal-sawireedkayaga toddobaadlaha ah. Ku lug yeelo hindiseheenna dugsiya, kaasoo loogu talagalay in ay dugsiyada iyo jaamicadaha maxalliga ahu ku soo biiran sheekaysiga.

Baro qaxootiyaashaan, maqal sheekooyinkooda, waxna ka ogoow hammigooda, dedaalladooda, iyo rajooyinkooda. Tan ayaa ah midda mashruucan ka dhigaysa mid aan wax loo dhigaa jirin. Waa wax hoos ka yimid, waa wax shaqsiyeed, dhamaan deequhuna waxay toos u aadaan in mashruucan laga dhigo mid iswada oo qaniyeeya nolosha da'yartaas qaxootiga ah.

*Eeg Bogga 3*

Our vision is of a peaceful global community honoring each other's differences and uniqueness and recognizing our shared humanity. We believe that each individual has a voice and a story that deserves to be heard; and that by engaging a community through art, important dialogues are opened, essential communication takes place, whereby healing may occur and ultimately peace can be achieved.

We believe that storytelling can change the world.

For more information please visit our website and social networks:

[www.greatglobefoundation.org](http://www.greatglobefoundation.org)

[www.facebook.com/pages/The-Dadaab-Theater-Project/121001761302163](http://www.facebook.com/pages/The-Dadaab-Theater-Project/121001761302163)

<http://twitter.com/DadaabProject>

[www.youtube.com/user/DadaabTheaterProject](http://www.youtube.com/user/DadaabTheaterProject)

### Dadaab from Page 2

Mashruuca Masraxa Dhadhaab: Ka Bogga 2

Waxaannu rumaysannahay in ay dunidu doonayso warhelid qoto dheer oo muwaaddiniintiisa ah: awoodda isu dhegaysiga so qoto dheer, isu beer-jileeca, in la is faro isbeddel, iyo in dadka kale lagu tirtirsiyo—awoodahaa iyaga ah oo uu fanku keeno mar kasta oo la arkaba.

Himiladeennu waa ummad caalamka ah oo nabdoon oo mid waliba ay sharafto ka kale ka duwanaashihiisa iyo waxyaabaha u khaaska ah, oo markaana aqoonsata aadaminnimada aynu wadaagno. Waxaannu rumaysannahay in shakhsi kastaa uu leeyahay cod iyo sheeko u qalanta in la dhegaysto; oo markaa la xaaltanka bulshada iyadoo fanka la marayo, ay furmaan wadhadallo muhiim ah, xiriirrowaxgal ahna waa dhacaan, iyadoo markaa boksashaduna ay dhici kasto oo markaana ugu dambaynta nabad la gaari karo.

Waxaannu rumaysan nahay in sheekayntu ay beddeli karto adduunka.

Xog dheeraad ah heliddeed u booqo website-keenna iyo shabakaad bulsheedyadannada:

[www.greatglobefoundation.org](http://www.greatglobefoundation.org)

[www.facebook.com/pages/The-Dadaab-Theater-Project/121001761302163](http://www.facebook.com/pages/The-Dadaab-Theater-Project/121001761302163)

<http://twitter.com/DadaabProject>

[www.youtube.com/user/DadaabTheaterProject](http://www.youtube.com/user/DadaabTheaterProject)

## ODE SEEKS MEMBERS FOR ADVISORY COUNCIL

Columbus- The Ohio Department of Education (ODE) is asking for nominations for its State Advisory Panel for Exceptional Children (SAPEC). SAPEC's purpose is to provide input to the ODE's Office for Exceptional Children regarding policies, practices and issues related to the education of children and youth with disabilities who are ages birth through 21. Membership on the SAPEC involves a three-year term beginning July 1, 2011.

The Individuals with Disabilities Education and Improvement Act (IDEA) requires each state to have a state advisory panel that includes a variety of constituents. The majority of members must be people with disabilities or parents of children with disabilities ages birth through 26. People with disabilities, parents of children with disabilities, teachers, representatives of an institution of higher education and representatives of vocational, community or business organizations concerned with the transition of children with disabilities are encouraged to apply.

Applications are due by February 28, 2011. For more information: For more information regarding SAPEC, please contact Jana Perry or Crystal Ginn at (877) 644-6338 or by email: [jana.perry@ode.state.oh.us](mailto:jana.perry@ode.state.oh.us) or [crystal.ginn@ode.state.oh.us](mailto:crystal.ginn@ode.state.oh.us).

## WASAARADDA WAXBARASHADA OO DOONEYSA XUBNO

Columbus- Wasaaradda Waxbarashada Ohio ayaa dooneysa in loo gudbiyo murashaxiin Guddiga Talo Bixinta Gobolka ee Carruurta Gaarka ah (SAPEC). SAPEC ujeeddadeedu waa in ay talooyin siiso xafiiska ODE u qaabilsan carruurta gaarka ah hannaankooda, dhaqanka, iyo arrimaha Ila halmaala ee tacliinta dhallaanka curyaanka ah ee dhashay illaa 21. Xubinnimada SAPEC waa muddo saddex sano ah oo billaabnaysa Luulyo 1, 2011. Xeerka Dadka Curyaanka ah Tacliimintooda iyo Horumarintooda (IDEA) ayaa ku khasbaya gobol walba inuu sameeyo guddi ka kooban dadka degaanka. Xubnaha badidood waa in ay ahaadaan dad curyaan ah, ama waalidka dad curyaan ah oo dhalasho ilaa 26 jir ah. Dadka curyaanka ah, waalidka dadka curyaanka ah, macallimiinta, dad matela xarumaha tacliinta sare, iyo wakiillada xarumaha tababarka, jaaliyadaha, ama ganacsatada daneeya horumarka dhallaanta curyaanka ah ayaa lagu dhiirri gelinayaa in ay codsadaan. Arjiyada waxay ku saabsan SAPEC, fadlan la xiriir Jana Perry ama Crystal Ginn (877) 644-6338 ama e-mailka: [jana.perry@ode.state.oh.us](mailto:jana.perry@ode.state.oh.us) or [crystal.ginn@ode.state.oh.us](mailto:crystal.ginn@ode.state.oh.us).

The SomaliCAN Outreach Newsletter is a monthly bilingual publication that serves the Somali community and agencies that provide services. The newsletter is supported by the Ohio Developmental Disabilities Council. To advertise on the newsletter, or send us an article for inclusion, please contact us:

SomaliCAN

700 Morse Rd, Ste. 101, Columbus, OH 43214. 614-781-1414.

Email: [news@somalican.org](mailto:news@somalican.org).

Media Contact: Jibril Mohamed by phone at 614-781-1414 or e-mail [jibril@somalican.org](mailto:jibril@somalican.org).

# The State of the City Address

## Mayor Michael B. Coleman



Cordially Invites You To Attend The State of the City Address:

**Wednesday, February 23, 2011**

**COSI 333 West Broad Street in Franklinton** FREE PARKING available in the COSI parking lots

**Program begins at 6:00pm**

*Light refreshments and reception immediately following.*

**RSVP by February 18, 2011**

Via phone: (614) 645-RSVP (7787) Or email: [MavorsRSVP@Columbus.gov](mailto:MavorsRSVP@Columbus.gov)

## Warbixinta Xaaladda Magaalada

### Duqa Magaalada **Michael B. Coleman**

**Wuxuu si sharaf leh kuugu casuumayaa in aad ka soo qaybgasho Warbixinta Xaaladda Magaalada:**

**Arbaco, Febaraayo 23, 2011**

**COSI 333 West Broad Street ee Franklinton**

Boos Baabuur oo bilaasha ah ayaa ka bannaan COSI boosaskeeda.

**Barnaamijku wuxuu bilaabanayaa 6:00pm**

*Macmacaan fudud iyo soo dhoweyn ayaa xiga.*

**Is diiwaan geli ka hor February 18, 2011**



## Need Help with Preparing or filing your taxes

The IRS offers free tax return preparation services through its [Volunteer Income Tax Assistance Program \(VITA\)](#) for people with low to moderate incomes and Tax Counseling for the Elderly (TCE). To locate the nearest VITA site, call 1-800-906-9887. For more information on TCE, call 1-800-829-1040. Assistance may also be available through the [Real Economic Impact Tour](#).

[The Ohio Benefit Bank \(OBB\)](#) also offers free tax preparation help. There are OBB sites in 87 of Ohio's 88 counties with trained counselors who will help individuals who qualify for OBB services prepare and file federal and Ohio income tax returns. Free income tax assistance is also available through the [Benefit Bank Self-Serve Ohio](#) or you can call the OBB information hotline at 800-648-1176 for more information.

The IRS also offers [Free File](#), a free service that provides federal tax preparation and e-file options for all taxpayers. Free File is available online 24 hours a day, 7 days a week.

For Somali, call SomaliCAN at 614-439-3034 and ask for a Somali Language Specialist.

## Central Ohio Community

### Police:

Emergency: 9-1-1  
Non-emergency: 614-645-4545  
Sheriff: 614-462-3333

### Mental Health Crisis:

Netcare Access: 614-276-2273

### Poison Control: 1-800-222-1222

Columbus Health Department  
Free Clinic: 614-240-7430

### Legal Matters:

Legal Aid Society: 614-241-2001

### Child Abuse and Neglect:

FCCS: 614-229-7000

### Housing:

CMHA: 614-421-6000

### Information and Referral:

HandsOn: 614-221-2555 or 211

### Somali Services

SomaliCAN 614-781-1414  
Somali Women & Children's Alliance: 614-473-9999  
Somali Community Association of Ohio: 614-262-4068  
Somali Global Services 614-895-1144  
Inna Simakovsky (Immigration Attorney) 614-599-0819

### SOMALICAN SERVICES:

#### Health Communication and Literacy:

- Patient education
- Prescription access
- Cultural competency
- Information & Referral

#### Immigration Services:

- Green card applications
- Citizenship applications
- Citizenship education

#### Community Crime Prevention & Education:

- Youth engagement
- Services in Schools
- Advocacy and Support
- Presentations
- Mediation
- Disaster Preparedness

#### SomaliCAN Outreach Newsletter:

- Monthly bilingual newsletter
- Advertisements
- Articles
- Cultural Competency
- Research
- Legislation
- Developmental Disabilities

### Somali Interpretation & Translation:

Do you require highly qualified interpreters and translators?

Please contact a SomaliCAN specialist today Somali interpretation and translation in social services, medical, legal, academic and financial settings.

**SomaliCAN**  
700 Morse Road, 101  
Columbus, OH 43214  
Phone. (614)781-1414  
Fax: (614) 448-4395  
E-mail:  
[info@somalican.org](mailto:info@somalican.org)

To advertise a product or service, contact us today:

[info@somalican.org](mailto:info@somalican.org).

# Job Opportunity of the Month

**FRANKLIN COUNTY  
PURCHASING DEPARTMENT  
373 South High Street, 25th Floor  
Columbus, Ohio 43215**

## **J O B A N N O U N C E M E N T**

**WORKING TITLE:** Mail Processor **PCN:** 022002  
(Bargaining Unit)

**SUPERVISOR:** Rodney Kent, Mail Room Supv./Small & Emerging Bus. Coordinator

**PRIMARY RESPONSIBILITIES:** Processes mail for delivery by hand and mail processing equipment. Operates a variety of mail processing equipment. Adjusts scanner parameters, weights, sizes, sets postage rates and the date. Prepares other equipment settings for specific mail processing tasks (e.g., metering mail, sorting, bar code spraying, encoding). Keys mailing addresses into computer. Performs basic maintenance on mail processing equipment and maintains mailroom equipment. Provides customer service to County agencies. Interacts with the U.S. Post Office to resolve problems with misdirected mail and other matters or problems as required. Drives county vehicle to U.S. Post Office and outlying county agencies to pick up and deliver mail daily. Performs clerical tasks related to processing mail. Maintains records on outgoing mail daily either manually or in the computer based record system.

**MINIMUM REQUIREMENTS:** High School diploma or GED with one year of experience processing parcels and mail for delivery; or any equivalent combination of training and experience. Requires a valid Ohio Driver's License.

### **SCREENING CRITERIA:**

- Experience in public relations
- Experience in mail processing and sorting

**DEADLINE FOR APPLYING:** Until Filled

**STARTING SALARY:** \$11.22/per hour, plus a comprehensive benefits package

## 4<sup>th</sup> Annual West Central Ohio Autism Conference

March 5, 2011 | 8:30 am - 3:00 pm

Wapakoneta High School  
One Redskin Trail - Wapakoneta, OH 45895

The Ohio Center for Autism and Low Incidence is pleased to present at the Fourth Annual West Central Ohio Autism Conference sponsored by West Central Ohio Autism Community, Auglaize County Educational Service Center, Wapakoneta City Schools and State Support Team Region 6. For more information, visit

[http://www.auglaizeesc.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=24&Itemid=33](http://www.auglaizeesc.org/index.php?option=com_content&view=article&id=24&Itemid=33)

Event Contact Details (For more information and registration details):

**Name:** Becky Pescosolido **Phone:** 419-738-3422 **Email:** [wcoac@wcoil.com](mailto:wcoac@wcoil.com)

**Website:** [http://www.auglaizeesc.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=24&Itemid=33](http://www.auglaizeesc.org/index.php?option=com_content&view=article&id=24&Itemid=33)

### **Tax Season Can Be a Financial Squeeze. Aaran Tax Service Can Help**

April 15, Tax Day, will be here before we know it. For many, it can be confusing and overwhelming to prepare a tax return. Tax laws can be complicated and are constantly changing. How much do you have to earn before you must pay taxes? Do you have to pay taxes on your pension? What is the standard deduction for seniors? What, if any, taxes do you have to pay on your Social Security benefits? What do you have to do to receive the Credit for the Elderly or Disabled? Contact Aaran Tax Service today to get answers for all your tax questions: 2203 Morse Road (614) 746-1617

## Aaran Tax Services

15ka April, Maalinka Canshuurta, adigoo aan ogeyn ayaa la gaarayaa. Dad badan waxa dhib ku ah xaraynta canshuuraha. Sharciyadu waa ku adag oo is baddel badan. Imisaa la doonayaa in aad shaqayso intaadan canshuur xareynin? Lacagta howl gabka ma laga bixinayaa canshuur? Maxaa laga jaraa waayeelka? SSI-da ma wax canshuur ah baa laga doonayaa? Tixgelinta waayeelka iyo curyaanka sidee loo helaa? La xiriir Aaran Tax Service-(614) 746-1617.